



Nếu quý vị bị thương tích ở nơi làm việc

1 Báo tin cho chủ nhân biết

Hãy báo tin đến chủ nhân của quý vị càng sớm càng tốt. Chủ nhân phải thông báo cho cơ quan bảo hiểm trong vòng 24 giờ. Nếu quý vị bị thương tích trầm trọng, chủ nhân phải báo tin đến SafeWork NSW ngay lập tức qua số 13 10 50.

2 Gặp bác sĩ

Quý vị hãy đến gặp bác sĩ của mình và yêu cầu bác sĩ cấp giấy *certificate of capacity* (chứng nhận năng lực) để chủ nhân gửi đến công ty bảo hiểm.

3 Phục hồi ở nơi làm việc

Quý vị nên tiếp tục làm việc nếu có khả năng, hoặc hoạch định về cách làm sao để sớm trở lại một công việc phù hợp nếu được.

Quý vị có thể khai đòi bồi thường lao động mà có thể gồm bao trả chi phí y tế, và tiền trả (trợ cấp) hàng tuần nếu cần nghỉ việc một thời gian. Liên lạc cơ quan bảo hiểm của sở làm để biết thêm chi tiết.

RECOVER BETTER AT WORK **PHỤC HỒI TỐT ĐẸP HƠN NẾU VẪN LÀM VIỆC**
Chứng cứ cho thấy rằng việc phục hồi sức khỏe sẽ được hiệu quả hơn nếu quý vị vẫn tiếp tục làm việc thay vì ở nhà.
Nghỉ làm việc sẽ có tác động đến sức khỏe và sự an lành, tình trạng tài chính của quý vị và mối quan hệ giữa quý vị với gia đình và bạn bè.
Nếu có một đồng nghiệp nghỉ việc do thương tích, quý vị nên giữ liên lạc với họ và hỗ trợ họ trở lại làm việc.

Công ty bảo hiểm bồi thường lao động của chủ nhân quý vị là:

Điều hợp viên chương trình trở lại làm việc (return to work) của quý vị là:

SafeWork NSW là cơ quan kiểm soát về y tế và an toàn nơi làm việc. State Insurance Regulatory Authority (SIRA) (Thẩm quyền Kiểm soát Bảo Hiểm Tiểu bang) kiểm soát việc bảo hiểm bồi thường cho người lao động tại NSW. Workers Compensation Independent Review Office (WIRO) (Sở Xét duyệt Độc lập về Bồi thường Lao động) phụ trách các yêu cầu chưa được giải quyết của công nhân viên, hoặc các khiếu nại của công nhân viên về các công ty bảo hiểm.

Muốn biết thêm chi tiết xem trang mạng safework.nsw.gov.au hoặc sira.nsw.gov.au hoặc gọi đến 13 10 50.

Muốn biết thêm thông tin hoặc liên lạc WIRO, xem trang mạng wiro.nsw.gov.au hoặc gọi đến số 13 94 76.

Bích chương này nêu tóm tắt các yêu cầu của *Workplace Injury Management and Workers Compensation Act 1998* (Đạo luật Quản chế Thương tích nơi làm việc và Bồi thường Lao động 1998) về việc thông báo các vụ thương tích và làm đơn khai đòi bồi thường. Tất cả các chủ nhân đều phải đảm bảo rằng thông tin về việc thông báo các vụ thương tích và làm đơn khai đòi bồi thường luôn có sẵn cho các công nhân viên, theo như được yêu cầu dưới điều khoản 231 của *Workplace Injury Management and Workers Compensation Act 1998* (Đạo luật về việc Quản chế Thương tích Nơi Làm việc và Bồi thường Lao động 1998).